

ఉత్తర్వు!

၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀

85

Note:-Technical Glitches have rendered this document less Attractive-

¿Acaso prefieren un juicio según las leyes paganas?
Pero, ¿qué mejor juicio que el de Dios para quienes
están convencidos de su fe?

তারা কি জাহেলিয়াত আমলের ফয়সালা কামনা করে?
আল্লাহ অপেক্ষা বিশ্বাসীদের জন্যে উত্তম ফয়সালাকারী
কে?

Est-ce donc le jugement du temps de l'Ignorance qu'ils cherchent? Qu'y a-t-il de meilleur qu'Allah, en matière de jugement pour des gens qui ont une foi ferme?

अब क्या वे अज्ञान का फैसला चाहते हैं? तो विश्वास करनेवाले लोगों के लिए अल्लाह से अच्छा फैसला करनेवाला कौन हो सकता है?

Wünschen sie etwa die Richtlinien der Gahiliya? Und wer ist ein besserer Richter als Allah für ein Volk, das fest im Glauben ist?

Do they then seek the judgement of (the Days of) Ignorance? And who is better in judgement than Allah for a people who have firm Faith.

၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀

Aal-i-Imraan (3:102)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ

হে ঈমানদারগণ! আল্লাহকে যেমন ভয় করা উচিত ঠিক তেমনিভাবে ভয় করতে থাক। এবং অবশ্যই মুসলমান না হয়ে মৃত্যুবরণ করো না।

ऐ ईमान लानेवालो! अल्लाह का डर रखो, जैसाकि उसका डर रखने का हक़ है। और तुम्हारी मृत्यु बस इस दशा में आए कि तुम मुस्लिम (आज्ञाकारी) हो

O you who believe! Fear Allah (by doing all that He has ordered and by abstaining from all that He has forbidden) as He should be feared. [Obey Him, be thankful to Him, and remember Him always], and die not except in a state of Islam (as Muslims) with complete submission to Allah.

Aal-i-Imraan (3:103)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً
فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوًا
وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَقَا حُقُرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ
كَمَ مِّنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ لَعَلَّ
تَهْتَدُونَ

Af rrense todos a la religión de Dios y no se dividan en sectas. Recuerden la gracia de Dios cuando los herman  uniendo sus corazones siendo que eran rivales unos de otros, y cuando se encontraban al borde de un abismo de fuego, los salv  de caer en él. Así les explica Dios Sus signos para que sigan la verdadera guió.

আর তোমরা সকলে আল্লাহর রজ্জুকে সুদৃঢ় হস্তুে ধারণ কর; পরস্পর বিচ্ছিন্ন হযো না। আর তোমরা সে নেয়ামতের কথা স্মরণ কর, যা আল্লাহ তোমাদিগকে দান করেছেন। তোমরা পরস্পর শত্রু ছিলে। অতঃপর আল্লাহ তোমাদের মনে সম্প্রীতি দান করেছেন। ফলে, এখন তোমরা তাঁর অনুগ্রহের কারণে পরস্পর ভাই ভাই হয়েছ। তোমরা এক অগ্নিকুন্ডের পাড়ে অবস্থান করছিলে। অতঃপর তা থেকে তিনি তোমাদেরকে মুক্তি দিয়েছেন। এভাবেই আল্লাহ নিজের নিদর্শনসমূহ প্রকাশ করেন, যাতে তোমরা হেদায়েত প্রাপ্ত হতে পার।

Et cramponnez-vous tous ensemble au «Habl» (câble) d'Allah et ne soyez pas divisés; et rappelez-vous le bienfait d'Allah sur vous: lorsque vous étiez ennemis,

c'est Lui qui réconcilia vos cœurs. Puis, par Son bienfait, vous êtes devenus frères. Et alors que vous étiez au bord d'un abîme de Feu, c'est Lui qui vous en a sauvés. Ainsi Allah vous montre Ses signes afin que vous soyez bien guidés.

और सब मिलकर अल्लाह की रस्सी को मज़बूती से पकड़ लो और विभेद में न पड़ो। और अल्लाह की उस कृपा को याद करो जो तुमपर हुई। जब तुम आपस में एक-दूसरे के शत्रु थे तो उसने तुम्हारे दिलों को परस्पर जोड़ दिया और तुम उसकी कृपा से भाई-भाई बन गए। तुम आग के एक गड्ढे के किनारे खड़े थे, तो अल्लाह ने उससे तुम्हें बचा लिया। इस प्रकार अल्लाह तुम्हारे लिए अपनी आयते खोल-खोलकर बयान करता है, ताकि तुम मार्ग पा लो

Und haltet insgesamt an Allahs Seil fest und zerfallet nicht und gedenkt der Gnade Allahs gegen euch, da ihr Feinde waret und Er eure Herzen so zusammenschloß, daß ihr durch Seine Gnade Brüder wurdet; und da ihr am Rande einer Feuergrube waret und Er euch ihr entriß. So macht Allah euch Seine Zeichen klar, auf daß ihr würdet euch rechtleiten lassen

And hold fast, all of you together, to the Rope of Allah (i.e. this Quran), and be not divided among yourselves, and remember Allah's Favour on you, for you were enemies one to another but He joined your hearts together, so that, by His Grace, you became brethren (in Islamic Faith), and you were on the brink of a pit of Fire, and He saved you from it. Thus Allah makes

His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.,) clear to you, that you may be guided.

Habeel (Cain) and Qabeel (Abel) were the two sons of Adam.

When they grew up, Habeel became a shepherd and raised cattle and Qabeel cultivated vegetables and fruits. Qabeel was rough by his temperament and behaviour while Habeel was soft and kind. When the time came for them to marry, they could marry only according to Adam's shariah, that is, one could marry a brother's sister but not one's own. Since Habeel's sister was not so beautiful, Qabeel did not want to marry her. Instead, he wanted to marry his own sister which was not permissible. So, Adam proposed that they should make their offerings to God to get his command. He said that God would send lightening from the skies and if the lightening burns the offering, it would be a sign of God's acceptance of the offerings and if this did not happen it would indicate God's rejection of the offering. So, Habeel made his offering of an animal from his flock and Qabeel offered some inferior quality of grains from his farm. It so happened then that God sent the lightening which burnt Habeel's offering but it did not touch Qabeel's offering. !

وَحَبَّاسَاتٍ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ عِزَّ اللَّهِ

Al-Maaida (5:27)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَأْتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
 قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنْ
 آلِ آخَرَ قَالَ لَأُقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ
 مِنَ الْمُتَّقِينَ

[Oh, Mujámmad:] Cuéntales la auténtica historia de los hijos de Adán, cuando presentaron una ofrenda y le fue aceptada a uno y rechazada al otro. Dijo [Caín]: "Te mataré". Dijo [Abel]: "Dios solo acepta las obras de los que obran con fe sincera."

আপনি তাদেরকে আদমের দুই পুত্রের বাস্তব অবস্থা পাঠ করে শুনান। যখন তারা ভয়েই কিছু উৎসর্গ নিবেদন করেছিল, তখন তাদের একজনের উৎসর্গ গৃহীত হয়েছিল এবং অপরজনের গৃহীত হয়নি। সে বললঃ আমি অবশ্যই তোমাকে হত্যা করব। সে বললঃ আল্লাহ ধর্মভীরুদের পক্ষ থেকেই তো গ্রহণ করেন।

Et raconte-leur en toute vérité l'histoire des deux fils d'Adam. Les deux offrirent des sacrifices; celui de l'un fut accepté et celui de l'autre ne le fut pas. Celui-ci dit: «Je te tuerai sûrement». «Allah n'accepte, dit l'autre, que de la part des pieux».

और इन्हें आदम के दो बेटों का सच्चा वृत्तान्त सुना दो। जब दोनों ने कुरबानी की, तो उनमें से एक की कुरबानी स्वीकृत हुई और दूसरे की स्वीकृत न हुई। उसने कहा, "मैं तुझे अवश्य मार डालूँगा।" दूसरे न कहा, "अल्लाह तो उन्हीं की (कुरबानी) स्वीकृत

करता है, जो डर रखनेवाले है।

Und verlies ihnen in Wahrheit die Geschichte von den zwei Söhnen Adams, als sie beide ein Opfer darbrachten, und es von dem einen angenommen und von dem anderen nicht angenommen wurde. Da sagte dieser: "Wahrhaftig, ich schlage dich tot." Jener erwiderte: "Allah nimmt nur von den Gottesfürchtigen (Opfer) an.

And (O Muhammad SAW) recite to them (the Jews) the story of the two sons of Adam [Habil (Abel) and Qabil (Cain)] in truth; when each offered a sacrifice (to Allah), it was accepted from the one but not from the other. The latter said to the former: "I will surely kill you." The former said: "Verily, Allah accepts only from those who are Al-Muttaqun (the pious - see V. 2:2)."

This rejection of Qabeel's offering angered him very badly. He became outrageous and grew extremely jealous of Habeel. He thought of killing him. One night, when Habeel was asleep, he hit his head with a heavy stone which killed him.

﴿٥٨﴾

Al-Maaida (5:28)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسٍ

يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ

Aunque levantas tu mano para matarme, yo no
levantaría la mía para matarte, porque yo tengo
temor de Dios, Señor del Universo.

যদি তুমি আমাকে হত্যা করতে আমার দিকে হস্ত
প্রসারিত কর, তবে আমি তোমাকে হত্যা করতে তোমার
দিকে হস্ত প্রসারিত করব না। কেননা, আমি বিশ্বজগতের
পালনকর্তা আল্লাহকে ভয় করি।

Si tu étends vers moi ta main pour me tuer, moi, je
n'étendrai pas vers toi ma main pour te tuer: car je
crains Allah, le Seigneur de l'Univers.

"यदि तू मेरी हत्या करने के लिए मेरी ओर हाथ बढ़ाएगा तो मैं
तेरी हत्या करने के लिए तेरी ओर अपना हाथ नहीं बढ़ाऊँगा।
मैं तो अल्लाह से डरता हूँ, जो सारे संसार का रब है

Wenn du auch deine Hand nach mir ausstreckst, um
mich zu erschlagen, so werde ich doch nicht meine
Hand nach dir ausstrecken, um dich zu erschlagen.
Ich fürchte Allah, den Herrn der Welten.

"If you do stretch your hand against me to kill me, I
shall never stretch my hand against you to kill you,
for I fear Allah; the Lord of the 'Alamin (mankind,
jinns, and all that exists)."

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

Prefiero que seas tú quien cargue con mis pecados y los tuyos, [y si me matas] serás de los moradores del Fuego, porque ese es el castigo para los que cometen esa injusticia".

আমি চাই যে, আমার পাপ ও তোমার পাপ তুমি নিজের মাথায় চাপিয়ে নাও। অতঃপর তুমি দোষীদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে যাও। এটাই অত্যাচারীদের শাস্তি।

Je veux que tu partes avec le péché de m'avoir tué et avec ton propre péché: alors tu seras du nombre des gens du Feu. Telle est la récompense des injustes.

"मैं तो चाहता हूँ कि मेरा गुनाह और अपना गुनाह तू ही अपने सिर ले ले, फिर आग (जहन्नम) में पड़नेवालों में से एक हो जाए, और वही अत्याचारियों का बदला है।"

Ich will, daß du die Last meiner Sünde und deiner Sünde trägst und so unter den Bewohnern des Feuers bist, und dies ist der Lohn der Frevler."

"Verily, I intend to let you draw my sin on yourself as well as yours, then you will be one of the dwellers of

the Fire, and that is the recompense of the Zalimun
(polytheists and wrong-doers)."

၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀

Al-Maaida (5:30)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ
فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Pero su ego lo llevó [a Caín] a matar a su hermano,
por lo que se arruinó a sí mismo.

অতঃপর তার অন্তর তাকে ভ্রাতৃহত্যায় উদ্বুদ্ধ করল।
অনন্তর সে তাকে হত্যা করল। ফলে সে ক্ষতিগ্রস্তদের
অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেল।

Son âme l'incita à tuer son frère. Il le tua donc et devint ainsi du nombre des perdants.

अन्ततः उसके जी ने उस अपने भाई की हत्या के लिए उद्यत कर दिया, तो उसने उसकी हत्या कर डाली और घाटे में पड़ गया

Doch er erlag dem Trieb, seinen Bruder zu töten; also erschlug er ihn und wurde einer von den Verlierern.

So the Nafs (self) of the other (latter one) encouraged him and made fair-seeming to him the murder of his brother; he murdered him and became one of the

losers.

After killing Habel, Qabeel did not know what to do with his body. He carried him on his waist and came out looking for a way to dispose of his body. On the way, he saw two crows aggressively attacking each other which ultimately led to one crow killing the other. Then the crow that had killed the other crow started digging the earth and buried the crow that he had killed.

﴿٥٣١﴾

Al-Maaida (5:31)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُورِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُوَيْلْتِي
أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوْرِي
سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ

Entonces Dios envió un cuervo para que escarbase la tierra y le mostrara cómo enterrar el cadáver de su hermano. Dijo [Caín]: "¡Ay de mí! ¿Acaso no soy capaz de hacer como este cuervo y enterrar el cadáver de mi hermano?" Y sintió un profundo arrepentimiento.

আল্লাহ এক কাক প্রেরণ করলেন। সে মাটি খনন
করছিল যাতে তাকে শিক্ষা দেয় যে, আপন ভ্রাতার

মৃতদেহ কিভাবে আবৃত করবে। সে বললঃ আফসোস,
আমি কি এ কাকের সমতুল্যও হতে পারলাম না যে,
আপন ভ্রাতার মৃতদেহ আবৃত করি। অতঃপর সে অনুতাপ
করতে লাগল।

Puis Allah envoya un corbeau qui se mit à gratter la
terre pour lui montrer comment ensevelir le cadavre
de son frère. Il dit: «Malheur à moi! Suis-je incapable
d'être, comme ce corbeau, à même d'ensevelir le
cadavre de mon frère?» Il devint alors du nombre de
ceux que ronge le remords.

तब अल्लाह ने एक कौआ भेजा जो भूमि कुरेदने लगा, ताकि
उसे दिखा दे कि वह अपने भाई के शव को कैसे छिपाए।
कहने लगा, "अफ़सोस मुझ पर! क्या मैं इस कौए जैसा भी न
हो सका कि अपने भाई का शव छिपा देता?" फिर वह
लज्जित हुआ

Da sandte Allah einen Raben, der auf dem Boden
scharrte, um ihm zu zeigen, wie er den Leichnam
seines Bruders verbergen könne. Er sagte: "Wehe mir!
Bin ich nicht einmal imstande, wie dieser Rabe zu sein
und den Leichnam meines Bruders zu verbergen?"
Und da wurde er reumütig.

Then Allah sent a crow who scratched the ground to
show him to hide the dead body of his brother. He
(the murderer) said: "Woe to me! Am I not even able
to be as this crow and to hide the dead body of my
brother?" Then he became one of those who regretted.

This was the way Qabeel was taught how to bury his brother. Although Qabeel was sad about the heinous crime he had committed but he did not seek God's forgiveness. This made him a sinner and his name went down in history as the first killer on this earth. This account is mention in the Quran (Surah 5).

﴿٥٣٢﴾

Al-Maaida (5:32)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

مَنْ أَجَلَ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي
الْأَرْضِ فَكَأْتَمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ
أَحْيَاهَا فَكَأْتَمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِقُونَ

Como consecuencia [de este asesinato], legislé para los Hijos de Israel que: "Quien mata a una persona sin que ésta haya cometido un crimen o sembrado la corrupción en la Tierra, es como si matase a toda la humanidad. Pero quien salva una vida es como si salvase a toda la humanidad". Mis Mensajeros se presentaron ante ellos con pruebas claras [de la ley], pero muchos de ellos siguen cometiendo graves excesos en el mundo.

এ কারণেই আমি বনী-ইসলাঈলের প্রতি লিখে দিয়েছি
যে, যে কেউ প্রাণের বিনিময়ে প্রাণ অথবাপৃথিবীতে অনর্থ
সৃষ্টি করা ছাড়া কাউকে হত্যা করে সে যেন সব
মানুষকেই হত্যা করে। এবং যে কারও জীবন রক্ষা করে,
সে যেন সবার জীবন রক্ষা করে। তাদের কাছে আমার
পয়গম্বরগণ প্রকাশ্য নিদর্শনাবলী নিয়ে এসেছেন। বস্তুতঃ
এরপরও তাদের অনেক লোক পৃথিবীতে সীমাতিক্রম
করে।

C'est pourquoi Nous avons prescrit pour les Enfants
d'Israël que quiconque tuerait une personne non
coupable d'un meurtre ou d'une corruption sur la
terre, c'est comme s'il avait tué tous les hommes. Et
quiconque lui fait don de la vie, c'est comme s'il faisait
don de la vie à tous les hommes. En effet Nos
messagers sont venus à eux avec les preuves. Et puis
voilà, qu'en dépit de cela, beaucoup d'entre eux se
mettent à commettre des excès sur la terre.

इसी कारण हमने इसराईल का सन्तान के लिए लिख दिया था
कि जिसने किसी व्यक्ति को किसी के खून का बदला लेने या
धरती में फ़साद फैलाने के अतिरिक्त किसी और कारण से मार
डाला तो मानो उसने सारे ही इनसानों की हत्या कर डाली।
और जिसने उसे जीवन प्रदान किया, उसने मानो सारे इनसानों
को जीवन दान किया। उसने पास हमारे रसूल स्पष्टि प्रमाण ला
चुके हैं, फिर भी उनमें बहुत-से लोग धरती में ज़्यादातियाँ
करनेवाले ही हैं

Deshalb haben Wir den Kindern Israels verordnet,
daß, wenn jemand einen Menschen tötet, ohne daß

dieser einen Mord begangen hätte, oder ohne daß ein Unheil im Lande geschehen wäre, es so sein soll, als hätte er die ganze Menschheit getötet; und wenn jemand einem Menschen das Leben erhält, es so sein soll, als hätte er der ganzen Menschheit das Leben erhalten. Und Unsere Gesandten kamen mit deutlichen Zeichen zu ihnen; dennoch, selbst danach begingen viele von ihnen Ausschreitungen im Land.

Because of that We ordained for the Children of Israel that if anyone killed a person not in retaliation of murder, or (and) to spread mischief in the land - it would be as if he killed all mankind, and if anyone saved a life, it would be as if he saved the life of all mankind. And indeed, there came to them Our Messengers with clear proofs, evidences, and signs, even then after that many of them continued to exceed the limits (e.g. by doing oppression unjustly and exceeding beyond the limits set by Allah by committing the major sins) in the land!.

फिर क्या हुआ गाजागड्डा मे॥ नरसंहार ॥सर्वनाश॥विनाश ही
विनाश ॥ प्रलय विलय दानव दमन तांडव ॥किडिनी,लिवर,का
चोरबाजारी॥

﴿٥٣﴾

Al-Maaida (5:33)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ

يُصَلِّبُوا أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خَلْفٍ
أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي
الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

El castigo para quienes hacen la guerra a [un pueblo que se gobierna por la ley de] Dios y Su Mensajero y siembran en la Tierra la corrupción es que [luego de un juicio justo] se los condene a muerte, se los crucifique, se les ampute una mano y el pie del lado opuesto, o se los condene al exilio. Esto es para que sean denigrados en esta vida, y en la otra tendrán un castigo terrible.

যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের সাথে সংগ্রাম করে এবং দেশে হাঙ্গামা সৃষ্টি করতে সচেষ্ট হয়, তাদের শাস্তি হচ্ছে এই যে, তাদেরকে হত্যা করা হবে অথবা শুলীতে চড়ানো হবে অথবা তাদের হস্তপদসমূহ বিপরীত দিক থেকে কেটে দেয়া হবে অথবা দেশ থেকে বহিস্কার করা হবে। এটি হল তাদের জন্য পার্থিব লাঞ্ছনা আর পরকালে তাদের জন্যে রয়েছে কঠোর শাস্তি।

La récompense de ceux qui font la guerre contre Allah et Son messenger, et qui s'efforcent de semer la corruption sur la terre, c'est qu'ils soient tués, ou crucifiés, ou que soient coupées leur main et leur jambe opposées, ou qu'ils soient expulsés du pays. Ce sera pour eux l'ignominie ici-bas; et dans l'au-delà, il y aura pour eux un énorme châtiment,

जो लोग अल्लाह और उसके रसूल से लड़ते हैं और धरती के लिए बिगाड़ पैदा करने के लिए दौड़-धूप करते हैं, उनका बदला तो बस यही है कि बुरी तरह से क़त्ल किए जाए या सूली पर चढ़ाए जाएँ या उनके हाथ-पाँव विपरीत दिशाओं में काट डाले जाएँ या उन्हें देश से निष्कासित कर दिया जाए। यह अपमान और तिरस्कार उनके लिए दुनिया में है और आखिरत में उनके लिए बड़ी यातना है

Der Lohn derer, die gegen Allah und Seinen Gesandten Krieg führen und Verderben im Lande zu erregen trachten, soll sein, daß sie getötet oder gekreuzigt werden oder daß ihnen Hände und Füße wechselweise abgeschlagen werden oder daß sie aus dem Lande vertrieben werden. Das wird für sie eine Schmach in dieser Welt sein, und im Jenseits wird ihnen eine schwere Strafe zuteil.

The recompense of those who wage war against Allah and His Messenger and do mischief in the land is only that they shall be killed or crucified or their hands and their feet be cut off on the opposite sides, or be exiled from the land. That is their disgrace in this world, and a great torment is theirs in the Hereafter.

﴿٥٤﴾

Al-Maaida (5:34)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَظِيمٌ رَحِيمٌ

Pero quienes se arrepientan antes de ser apresados [y se entreguen voluntariamente] sepan que Dios es Perdonador, Misericordioso.

কিন্তু যারা তোমাদের গ্রেফতারের পূর্বে তওবা করে; জেনে রাখ, আল্লাহ ক্ষমাকারী, দয়ালু।

excepté ceux qui se sont repentis avant de tomber en votre pouvoir: sachez qu'alors, Allah est Pardonneur et Miséricordieux.

किन्तु जो लोग, इससे पहले कि तुम्हें उनपर अधिकार प्राप्त हो, पलट आएँ (अर्थात् तौबा कर लें) तो ऐसी दशा में तुम्हें मालूम होना चाहिए कि अल्लाह बड़ा क्षमाशील, दयावान है

Ausgenommen davon sind jene, die bereuen, noch ehe ihr sie in eurer Gewalt habt. So wisset, daß Allah Allvergebend, Barmherzig ist.

Except for those who (having fled away and then) came back (as Muslims) with repentance before they fall into your power; in that case, know that Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

﴿٥٣٥﴾

Al-Maaida (5:35)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ

الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

¡Oh, creyentes! Tengan temor de Dios, busquen acercarse a Él [realizando obras de bien] y luchen por Su causa, que así tendrán éxito.

হে মুমিনগণ! আল্লাহকে ভয় কর, তাঁর নৈকট্য অন্বেষণ কর এবং তাঁর পথে জেহাদ কর যাতে তোমরা সফলকাম হও।

O les croyants! Craignez Allah, cherchez le moyen de vous rapprocher de Lui et luttez pour Sa cause. Peut-être serez-vous de ceux qui réussissent!

ऐ ईमान लानेवालो! अल्लाह का डर रखो और उसका सामीप्य प्राप्त करो और उसके मार्ग में जी-तोड़ संघर्ष करो, ताकि तुम्हें सफलता प्राप्त हो

O ihr, die ihr glaubt, fürchtet Allah und trachtet danach, Ihm nahezukommen und kämpft auf Seinem Wege, auf daß ihr Erfolg haben möget.

O you who believe! Do your duty to Allah and fear Him. Seek the means of approach to Him, and strive hard in His Cause as much as you can. So that you may be successful.

﴿٥٣٦﴾

Al-Maaida (5:36)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Los que niegan la verdad, aunque tuvieran todo cuanto existe en la Tierra y aún el doble para ofrecerlo como rescate y salvarse del castigo del Día de la Resurrección, no se les aceptará, y recibirán un castigo doloroso.

যারা কাফের, যদি তাদের কাছে পৃথিবীর সমুদয় সম্পদ এবং তৎসহ আরও তদনুরূপ সম্পদ থাকে আর এগুলো বিনিময়ে দিয়ে কিয়ামতের শাস্তি থেকে পরিত্রাণ পেতে চায়, তবুও তাদের কাছ থেকে তা কবুল করা হবে না। তাদের জন্যে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি রয়েছে।

Si les mécréants possédaient tout ce qui est sur la terre et autant encore, pour se racheter du châtiment du Jour de la Résurrection, on ne l'accepterait pas d'eux. Et pour eux il y aura un châtiment douloureux.

जिन लोगों ने इनकार किया यदि उनके पास वह सब कुछ हो जो सारी धरती में है और उतना ही उसके साथ भी हो कि वह उसे देकर क़ियामत के दिन की यातना से बच जाएँ; तब भी उनकी ओर से यह सब दी जानेवाली वस्तुएँ स्वीकार न की जाएँगी। उनके लिए दुखद यातना ही है

Wahrlich, die Ungläubigen hätten sie auch alles, was auf der Erde ist, und dann nochmal so viel, um sich

damit am Tage der Auferstehung von der Strafe loszukaufen es würde doch nicht von ihnen angenommen werden; und ihnen wird eine schmerzliche Strafe zuteil sein.

Verily, those who disbelieve, if they had all that is in the earth, and as much again therewith to ransom themselves thereby from the torment on the Day of Resurrection, it would never be accepted of them, and theirs would be a painful torment.

﴿٥٣٧﴾

Al-Maaida (5:37)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ
بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

Querrán salir del Fuego pero nunca lo conseguirán, y tendrán un castigo perpetuo.

তারা দোষখের আগুন থেকে বের হয়ে আসতে চাইবে
কিন্তু তা থেকে বের হতে পারবে না। তারা চিরস্থায়ী শাস্তি
ভোগ করবে।

Ils voudront sortir du Feu, mais ils n'en sortiront point. Et ils auront un châtiment permanent.

वे चाहेंगे कि आग (जहन्नम) से निकल जाएँ, परन्तु वे उससे न
निकल सकेंगे। उनके लिए चिरस्थायी यातना है

Sie wollen dem Feuer entrinnen, doch sie werden nicht daraus entrinnen können, und ihre Pein wird immerwährend sein.

They will long to get out of the Fire, but never will they get out therefrom, and theirs will be a lasting torment.

﴿٥٤﴾

Al-Maaida (5:40)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

¿Acaso no sabes que a Dios pertenece el reino de los cielos y de la Tierra? Castiga a quien quiere y perdona a quien quiere. Dios es sobre toda cosa Poderoso.

তুমি কি জান না যে আল্লাহর নিমিত্তেই নভোমন্ডল ও
ভূমন্ডলের আধিপত্য। তিনি যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন এবং
যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন। আল্লাহ সবকিছুর উপর
ক্ষমতাবান।

Ne sais-tu pas qu'à Allah appartient la royauté des cieux et de la terre? Il châtie qui Il veut et pardonne à qui Il veut. Et Allah est Omnipotent.

क्या तुम नहीं जानते कि अल्लाह ही आकाशों और धरती के राज्य का अधिकारी है? वह जिसे चाहे यातना दे और जिसे चाहे क्षमा कर दे। अल्लाह को हर चीज़ की सामर्थ्य प्राप्त है

Hast du nicht gewußt, daß Allah es ist, Dem das Königreich der Himmel und der Erde gehört? Er bestraft, wen Er will, und Er vergibt, wem Er will; und Allah hat Macht über alle Dinge.

Know you not that to Allah (Alone) belongs the dominion of the heavens and the earth! He punishes whom He wills and He forgives whom He wills. And Allah is Able to do all things.

﴿٥٤١﴾

Al-Maaida (5:41)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي
الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَقْوَاهُمْ وَلَمْ
تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ
لِلْكَذِبِ سَمَّعُونَ لِقَوْمٍ ءَاخِرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ
يُحَرِّقُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ
إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ
فَأَحْذَرُوا وَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ
أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ مِنْ آلِهِ شَيْ

يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

¡Oh, Mensajero! No te entristezcas por quienes se precipitan a negar la verdad, como quienes dicen: "Creemos", pero sus corazones no creen. Entre los judíos hay quienes prestan oídos a cualquier falsedad que se diga, escuchan ávidamente sin venir a pedirte aclaración. Tergiversan el sentido de las palabras [reveladas] sacándolas de su contexto, y dicen: "Si se les dice así [acorde a su tergiversación] acéptenlo; caso contrario, rechácenlo". A quien Dios pone a prueba con una tentación, no podrás hacer nada para salvarlo. Dios no ha querido purificar sus corazones. Ellos serán denigrados en esta vida, y en la otra tendrán un castigo terrible.

হে রসূল, তাদের জন্যে দুঃখ করবেন না, যারা দৌড়ে গিয়ে
কুফরে পতিত হয়; যারা মুখে বলেঃ আমরা মুসলমান,
অথচ তাদের অন্তর মুসলমান নয় এবং যারা ইহুদী;
মিথ্যাবলার জন্যে তারা গুপ্তচর বৃত্তি করে। তারা
অন্যদলের গুপ্তচর, যারা আপনার কাছে আসেনি। তারা
বাক্যকে স্বস্থান থেকে পরিবর্তন করে। তারা বলেঃ যদি
তোমরা এ নির্দেশ পাও, তবে কবুল করে নিও এবং যদি
এ নির্দেশ না পাও, তবে বিরত থেকো। আল্লাহ যাকে
পথভ্রষ্ট করতে চান, তার জন্যে আল্লাহর কাছে আপনি
কিছু করতে পারবেন না। এরা এমনিই যে, আল্লাহ এদের
অন্তরকে পবিত্র করতে চান না। তাদের জন্যে রয়েছে
দুনিয়াতে লাঞ্ছনা এবং পরকালে বিরাট শাস্তি।

O Messenger! Que ne t'affligent point ceux qui concourent en mécréance; parmi ceux qui ont dit: «Nous avons cru» avec leurs bouches sans que leurs cœurs aient jamais cru et parmi les Juifs qui aiment bien écouter le mensonge et écouter d'autres gens qui ne sont jamais venus à toi et qui déforment le sens des mots une fois bien établi. Ils disent: «Si vous avez reçu ceci, acceptez-le et si vous ne l'avez pas reçu, soyez méfiants». Celui qu'Allah veut éprouver, tu n'as pour lui aucune protection contre Allah. Voilà ceux dont Allah n'a point voulu purifier les cœurs. A eux, seront réservés, une ignominie ici-bas et un énorme châtiment dans l'au-delà.

ऐ रसूल! जो लोग अधर्म के मार्ग में दौड़ते हैं, उनके कारण तुम दुखी न होना; वे जिन्होंने अपने मुँह से कहा कि "हम ईमान ले आए," किन्तु उनके दिल ईमान नहीं लाए; और वे जो यहूदी हैं, वे झूठ के लिए कान लगाते हैं और उन दूसरे लोगों की भली-भाँति सुनते हैं, जो तुम्हारे पास नहीं आए, शब्दों को उनका स्थान निश्चित होने के बाद भी उनके स्थान से हटा देते हैं। कहते हैं, "यदि तुम्हें यह (आदेश) मिले, तो इसे स्वीकार करना और यदि न मिले तो बचना।" जिसे अल्लाह ही आपदा में डालना चाहे उसके लिए अल्लाह के यहाँ तुम्हारी कुछ भी नहीं चल सकती। ये वही लोग हैं जिनके दिलों को अल्लाह ने स्वच्छ करना नहीं चाहा। उनके लिए संसार में भी अपमान और तिरस्कार है और आखिरत में भी बड़ी यातना है

O du Gesandter, es sollen dich nicht jene betrüben, die hastig dem Unglauben verfallen, die mit dem Munde sagen: "Wir glauben", jedoch im Herzen nicht

glauben. Und unter den Juden sind solche, die auf jede Lüge hören; sie hören auf andere, die noch nicht zu dir gekommen sind. Sie rücken die Worte von ihren richtigen Stellen ab und sagen: "Wenn euch dies (, was wir gutheißen wollen,) vorgebracht wird, so nehmt es an, doch wenn es euch nicht vorgebracht wird, dann seid auf der Hut!" Und wen Allah in Versuchung führen will dem wirst du mit keiner Macht gegen Allah helfen können. Das sind die, deren Herzen Allah nicht reinigen wollte; für sie ist in dieser Welt Schande, und im Jenseits wird ihnen eine große Strafe zuteil sein.

O Messenger (Muhammad SAW)! Let not those who hurry to fall into disbelief grieve you, of such who say: "We believe" with their mouths but their hearts have no faith. And of the Jews are men who listen much and eagerly to lies - listen to others who have not come to you. They change the words from their places; they say, "If you are given this, take it, but if you are not given this, then beware!" And whomsoever Allah wants to put in Al-Fitnah [error, because of his rejecting the Faith], you can do nothing for him against Allah. Those are the ones whose hearts Allah does not want to purify (from disbelief and hypocrisy); for them there is a disgrace in this world, and in the Hereafter a great torment.

وَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ كَثْرَتُهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ كَثْرَتُهُمْ شَيْئًا سِوَا مَا نَحْنُ عَلَيْهِ قَاهِرُونَ

Al-Maaida (5:42)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِّلْسِحْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ
فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ
عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكَمْ
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

Prestan oídos a la mentira y se benefician vorazmente del soborno. Si se presentan ante ti [para que juzgues] sobre un pleito entre ellos, puedes juzgar o abstenerte. Si te abstienes no podrán perjudicarte en nada; pero si juzgas entre ellos, hazlo con equidad y justicia, porque Dios ama a los justos.

এরা মিথ্যা বলার জন্যে গুপ্তচরবৃত্তি করে, হারাম ভক্ষণ করে। অতএব, তারা যদি আপনার কাছে আসে, তবে হয় তাদের মধ্যে ফয়সালা করে দিন, না হয় তাদের ব্যাপারে নিলিপ্ত থাকুন। যদি তাদের থেকে নিলিপ্ত থাকেন, তবে তাদের সাধ্য নেই যে, আপনার বিন্দুমাত্র ক্ষতি করতে পারে। যদি ফয়সালা করেন, তবেন্যায় ভাবে ফয়সালা করুন। নিশ্চয় আল্লাহ সুবিচারকারীদেরকে ভালবাসেন।

Ils sont attentifs au mensonge et voraces de gains illicites. S'ils viennent à toi, sois juge entre eux ou détourne toi d'eux. Et si tu te détournes d'eux, jamais ils ne pourront te faire aucun mal. Et si tu juges, alors juge entre eux en équité. Car Allah aime ceux qui jugent équitablement.

वे झूठ के लिए कान लगाते रहनेवाले और बड़े हाराम खानेवाले

है। अतः यदि वे तुम्हारे पास आएँ, तो या तुम उनके बीच
फ़ैसला कर दो या उन्हें टाल जाओ। यदि तुम उन्हें टाल गए तो
वे तुम्हारा कुछ भी नहीं बिगाड़ सकते। परन्तु यदि फ़ैसला करो
तो उनके बीच इनसाफ़ के साथ फ़ैसला करो। निश्चय ही
अल्लाह इनसाफ़ करनेवालों से प्रेम करता है

Sie sind notorische Lauscher hinsichtlich der
Falschheit, Verschlinger von Unerlaubtem. Wenn sie
nun zu dir kommen, so richte zwischen ihnen oder
wende dich von ihnen ab. Und wenn du dich von
ihnen abwendest, so können sie dir keinerlei Schaden
zufügen; richtest du aber, so richte zwischen ihnen in
Gerechtigkeit. Wahrlich, Allah liebt die Gerechten.

(They like to) listen to falsehood, to devour anything
forbidden. So if they come to you (O Muhammad
SAW), either judge between them, or turn away from
them. If you turn away from them, they cannot hurt
you in the least. And if you judge, judge with justice
between them. Verily, Allah loves those who act justly.

﴿٥٤٣﴾

Al-Maaida (5:43)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمٌ
اللَّهُ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ

¿Y por qué necesitan pedirte a ti que juzgues entre

ellos si tienen la Tora en la que se encuentra el juicio de Dios? Si tu veredicto no les agrada lo rechazan [a pesar de que coincide con la Tora], esos de verdad no son creyentes [en Dios ni en la Tora].

তারা আপনাকে কেমন করে বিচারক নিয়োগ করবে
অথচ তাদের কাছে তওরাত রয়েছে। তাতে আল্লাহর
নির্দেশ আছে। অতঃপর এরা পেছন দিকে মুখ ফিরিয়ে
নেয়। তারা কখনও বিশ্বাসী নয়।

Mais comment te demanderaient-ils d'être leur juge quand ils ont avec eux la Thora dans laquelle se trouve le jugement d'Allah? Et puis, après cela, ils rejettent ton jugement. Ces gens-là ne sont nullement les croyants.

वे तुमसे फ़ैसला कराएँगे भी कैसे, जबकि उनके पास तौरात है, जिसमें अल्लाह का हुक्म मौजूद है! फिर इसके पश्चात भी वे मुँह मोड़ते हैं। वे तो ईमान नहीं रखते

Wie aber wollen sie dich zum Richter berufen,
während sie doch die Thora in ihrem Besitz haben,
worin Allahs Richtspruch ist? Hierauf und trotz
alledem, kehren sie (Ihm) den Rücken; und sie sind
nicht als Gläubige zu bezeichnen

But how do they come to you for decision while they
have the Taurat (Torah), in which is the (plain)
Decision of Allah; yet even after that, they turn away.
For they are not (really) believers.

[illegible]

Al-Maaida (5:44)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا
النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ
وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ
وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ
وَأَخْشَوْنِي وَلَا تَشْتَرُوا بِإِيَّتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْكَافِرُونَ

He revelado la Tora, en la que hay guía y luz. Los Profetas entregados [a la voluntad de Dios] juzgaban entre los judíos. Lo mismo hicieron los rabinos y juristas en cumplimiento de su misión de custodiar el Libro de Dios y ser testigos de él [en sus enseñanzas]. No teman a la gente sino que tengan temor de Mí. No vendan Mis preceptos por un precio vil. Quienes no juzgan conforme a lo que Dios ha revelado [por considerarlo inferior], éstos son los verdaderos incrédulos.

আমি তওরাত অবতীর্ণ করেছি। এতে হেদায়াত ও আলো রয়েছে। আল্লাহর আজ্ঞাবহ পয়গম্বর, দরবেশ ও আলেমরা এর মাধ্যমে ইহুদীদেরকে ফয়সালা দিতেন। কেননা, তাদেরকে এ খোদায়ী গ্রন্থের দেখাশোনা করার নির্দেশ দেয়া হয়েছিল এবং তাঁরা এর রক্ষণাবেক্ষণে নিযুক্ত

ছিলেন। অতএব, তোমরা মানুষকে ভয় করো না এবং আমাকে ভয় কর এবং আমার আয়াত সমূহের বিনিময়ে স্বল্পমূল্যে গ্রহণ করো না, যেসব লোক আল্লাহ যা অবতীর্ণ করেছেন, তদনুযায়ী ফায়সালা করে না, তারাই কাফের।

Nous avons fait descendre la Thora dans laquelle il y a guide et lumière. C'est sur sa base que les prophètes qui se sont soumis à Allah, ainsi que les rabbins et les docteurs jugent les affaires des Juifs. Car on leur a confié la garde du Livre d'Allah, et ils en sont les témoins. Ne craignez donc pas les gens, mais craignez Moi. Et ne vendez pas Mes enseignements à vil prix. Et ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre, les voilà les mécréants.

निस्संदेह हमने तौरात उतारी, जिसमें मार्गदर्शन और प्रकाश था।
नबी जो आज्ञाकारी थे, उसको यहूदियों के लिए अनिवार्य
ठहराते थे कि वे उसका पालन करें और इसी प्रकार
अल्लाहवाले और शास्त्रवेत्ता भी। क्योंकि उन्हें अल्लाह की
किताब की सुरक्षा का आदेश दिया गया था और वे उसके
संरक्षक थे। तो तुम लोगों से न डरो, बल्कि मुझ ही से डरो
और मेरी आयतों के बदले थोड़ा मूल्य प्राप्त न करना। जो
लोग उस विधान के अनुसार फैसला न करें, जिसे अल्लाह ने
उतारा है, तो ऐसे ही लोग विधर्मी है

Wahrlich, Wir hatten die Thora, in der Führung und Licht war, hinabgesandt. Damit haben die Propheten, die sich (Allah) hingaben, den Juden Recht gesprochen, und so auch die Rabbiner und die Gelehrten; denn ihnen wurde aufgetragen, das Buch

Allahs zu bewahren, und sie waren seine Hüter.
Darum fürchtet nicht die Menschen, sondern fürchtet
Mich; und gebt nicht Meine Zeichen um einen
geringen Preis hin. Und wer nicht nach dem richtet,
was Allah hinabgesandt hat das sind die Ungläubigen.

Verily, We did send down the Taurat (Torah) [to Musa (Moses)], therein was guidance and light, by which the Prophets, who submitted themselves to Allah's Will, judged the Jews. And the rabbis and the priests [too judged the Jews by the Taurat (Torah) after those Prophets] for to them was entrusted the protection of Allah's Book, and they were witnesses thereto. Therefore fear not men but fear Me (O Jews) and sell not My Verses for a miserable price. And whosoever does not judge by what Allah has revealed, such are the Kafirun (i.e. disbelievers - of a lesser degree as they do not act on Allah's Laws).

[illegible]

Al-Maaida (5:45)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ
وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ
بِهِ فَهُوَ كَقَارَةِ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أُنْزِلَ
أَلِ لَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

He prescrito en ella [la Tora, la justicia retributiva]:
Vida por vida, ojo por ojo, nariz por nariz, oreja por
oreja, diente por diente, y con las heridas una similar.
Pero si la víctima perdona [que se aplique la pena al
culpable] esto le servirá de expiación. Quienes no
juzgan conforme a lo que Dios ha revelado [por
considerarlo inferior], éstos son los verdaderos
ofensores.

আমি এ গ্রন্থে তাদের প্রতি লিখে দিয়েছি যে, প্রাণের
বিনিময়ে প্রাণ, চক্ষুর বিনিময়ে চক্ষু, নাকের বিনিময়ে নাক,
কানের বিনিময়ে কান, দাঁতের বিনিময়ে দাঁত এবং যখম
সমূহের বিনিময়ে সমান যখম। অতঃপর যে ক্ষমা করে,
সে গোনাহ থেকে পাক হয়ে যায়। যেসব লোক আল্লাহ যা
অবতীর্ণ করেছেন, তদনুযায়ী ফয়সালা করে না তারাই
জালেম।

Et Nous y avons prescrit pour eux vie pour vie, œil
pour œil, nez pour nez, oreille pour oreille, dent pour
dent. Les blessures tombent sous la loi du talion.
Après, quiconque y renonce par charité, cela lui
vaudra une expiation. Et ceux qui ne jugent pas
d'après ce qu'Allah a fait descendre, ceux-là sont des
injustes.

और हमने उस (तौरात) में उनके लिए लिख दिया था कि जान
जान के बराबर है, आँख आँख के बराबर है, नाक नाक के
बराबर है, कान कान के बराबर, दाँत दाँत के बराबर और सब
आघातों के लिए इसी तरह बराबर का बदला है। तो जो कोई
उसे क्षमा कर दे तो यह उसके लिए प्रायश्चित्त होगा और जो

लोग उस विधान के अनुसार फैसला न करें, जिसे अल्लाह ने उतारा है जो ऐसे लोग अत्याचारी है

Wir hatten ihnen darin vorgeschrieben: Leben um Leben, Auge um Auge, Nase um Nase, Ohr um Ohr und Zahn um Zahn; und für Verwundungen gerechte Vergeltung. Wer aber darauf verzichtet, dem soll das eine Sühne sein; und wer nicht nach dem richtet, was Allah hinabgesandt hat das sind die Ungerechten.

And We ordained therein for them: "Life for life, eye for eye, nose for nose, ear for ear, tooth for tooth, and wounds equal for equal." But if anyone remits the retaliation by way of charity, it shall be for him an expiation. And whosoever does not judge by that which Allah has revealed, such are the Zalimun (polytheists and wrong-doers - of a lesser degree).

﴿٥٤٦﴾

Al-Maaida (5:46)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَقَقَيْنَا عَلَىٰ عَآثِرِهِمْ بِعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَعَآتِيْنَهُ
الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَتُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

Hice que Jesús hijo de María siguiera [el ejemplo de los Profetas anteriores], en confirmación de la verdad

que aún quedaba en la Tora. A él le he revelado el Evangelio en el que había guía y luz, como confirmación de lo que aun quedaba de la Tora, y como guía y exhortación para los que tienen temor de Dios y piedad.

আমি তাদের পেছনে মরিয়ম তনয় ঈসাকে প্রেরণ করেছি। তিনি পূর্ববর্তী গ্রন্থ তওরাতের সত্যায়নকারী ছিলেন। আমি তাঁকে ইঞ্জিল প্রদান করেছি। এতে হেদায়াত ও আলো রয়েছে। এটি পূর্ববর্তী গ্রন্থ তওরাতের সত্যায়ন করে পথ প্রদর্শন করে এবং এটি খোদাভীরুদের জন্যে হেদায়েত উপদেশ বানী।

Et Nous avons envoyé après eux Jésus, fils de Marie, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui. Et Nous lui avons donné l'Evangile, où il y a guide et lumière, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui, et un guide et une exhortation pour les pieux.

और उनके पीछे उन्हीं के पद-चिन्हों पर हमने मरयम के बेटे ईसा को भेजा जो पहले से उसके सामने मौजूद किताब 'तौरात' की पुष्टि करनेवाला था। और हमने उसे इनजील प्रदान की, जिसमें मार्गदर्शन और प्रकाश था। और वह अपनी पूर्ववर्ती किताब तौरात की पुष्टि करनेवाली थी, और वह डर रखनेवालों के लिए मार्गदर्शन और नसीहत थी

Wir ließen ihnen Jesus, den Sohn der Maria, folgen; zur Bestätigung dessen, was vor ihm in der Thora war; und Wir gaben ihm das Evangelium, worin Rechtleitung und Licht war, zur Bestätigung dessen,

was vor ihm in der Thora war und als Rechtleitung und Ermahnung für die Gottesfürchtigen.

And in their footsteps, We sent 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), confirming the Taurat (Torah) that had come before him, and We gave him the Injeel (Gospel), in which was guidance and light and confirmation of the Taurat (Torah) that had come before it, a guidance and an admonition for Al-Muttaqun (the pious - see V. 2:2).

Al-Maaida (5:47)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَلِيَحْكُمِ أَهْلُ الْأَنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْقَاسِقُونَ

Que los seguidores del Evangelio juzguen según lo que Dios ha revelado en él, porque los que no juzgan conforme a lo que Dios ha revelado, éstos son los verdaderos perversos.

ইঞ্জিলের অধিকারীদের উচিত, আল্লাহ তাতে যা অবতীর্ণ করেছেন। তদানুযায়ী ফয়সালা করা। যারা আল্লাহ যা অবতীর্ণ করেছেন, তদনুযায়ী ফয়সালা করে না, তারাই পাপাচারী।

Que les gens de l'Evangile jugent d'après ce qu'Allah y a fait descendre. Ceux qui ne jugent pas d'après ce

qu'Allah a fait descendre, ceux-là sont les pervers.

अतः इनजील वालों को चाहिए कि उस विधान के अनुसार फ़ैसला करें, जो अल्लाह ने उस इनजील में उतारा है। और जो उसके अनुसार फ़ैसला न करें, जो अल्लाह ने उतारा है, तो ऐसे ही लोग उल्लंघनकारी है

Und die Leute des Evangeliums sollen sich nach dem richten, was Allah darin offenbart hat; und die sich nicht nach dem richten, was Allah herabgesandt hat das sind die (wahren) Frevler.

Let the people of the Injeel (Gospel) judge by what Allah has revealed therein. And whosoever does not judge by what Allah has revealed (then) such (people) are the Fasiqun (the rebellious i.e. disobedient (of a lesser degree) to Allah.

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

Al-Maaida (5:48)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَأَحْكُم بَيْنَهُم
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ
مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ
لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِقُونَ

[Y a ti, ¡oh, Mujámmad!] Te he revelado el Libro que contiene la verdad definitiva [el Corán], que corrobora los Libros revelados anteriormente y es juez de lo que es verdadero en ellos. Juzga conforme a lo que Dios ha revelado y no te sometas a sus deseos transgrediendo la Verdad que has recibido. A cada [comunidad religiosa] le he dado una legislación y una metodología [norma]. Si Dios hubiera querido habría hecho de ustedes una sola comunidad, pero quiso probar su fe en lo que les reveló. Apresúrense a realizar obras de bien, porque todos comparecerán ante Dios, y Él les informará acerca de lo que discrepaban.

আমি আপনার প্রতি অবতীর্ণ করেছি সত্যগ্রন্থ, যা পূর্ববর্তী গ্রন্থ সমূহের সত্যায়নকারী এবং সেগুলোর বিষয়বস্তুর রক্ষণাবেক্ষণকারী। অতএব, আপনি তাদের পারস্পারিক ব্যাপারাদিতে আল্লাহ যা অবতীর্ণ করেছেন, তদনুযায়ী ফয়সালা করুন এবং আপনার কাছে যে সৎপথ এসেছে, তা ছেড়ে তাদের প্রবৃত্তির অনুসরণ করবেন না। আমি তোমাদের প্রত্যেককে একটি আইন ও পথ দিয়েছি। যদি আল্লাহ চাইতেন, তবে তোমাদের সবাইকে এক উম্মত করে দিতেন, কিন্তু এরূপ করেননি-যাতে তোমাদেরকে যে ধর্ম দিয়েছেন, তাতে তোমাদের পরীক্ষা নেন। অতএব, দৌড়ে কল্যাণকর বিষয়াদি অর্জন কর। তোমাদের সবাইকে আল্লাহর কাছে প্রত্যাবর্তন করতে হবে। অতঃপর

তিনি অবহিত করবেন সে বিষয়, যাতে তোমরা মতবিরোধ
করতে।

Et sur toi (Muhammad) Nous avons fait descendre le
Livre avec la vérité, pour confirmer le Livre qui était
là avant lui et pour prévaloir sur lui. Juge donc parmi
eux d'après ce qu'Allah a fait descendre. Ne suis pas
leurs passions, loin de la vérité qui t'est venue. A
chacun de vous Nous avons assigné une législation et
un plan à suivre. Si Allah avait voulu, certes Il aurait
fait de vous tous une seule communauté. Mais Il veut
vous éprouver en ce qu'Il vous donne. Concuencez
donc dans les bonnes cœvres. C'est vers Allah qu'est
votre retour à tous; alors Il vous informera de ce en
quoi vous divergiez.

और हमने तुम्हारी ओर यह किताब हक़ के साथ उतारी है, जो
उस किताब की पुष्टि करती है जो उसके पहले से मौजूद है
और उसकी संरक्षक है। अतः लोगों के बीच तुम मामलों में
वही फैसला करना जो अल्लाह ने उतारा है और जो सत्य
तुम्हारे पास आ चुका है उसे छोड़कर उनकी इच्छाओं का
पालन न करना। हमने तुममें से प्रत्येक के लिए एक ही घाट
(शरीअत) और एक ही मार्ग निश्चित किया है। यदि अल्लाह
चाहता तो तुम सबको एक समुदाय बना देता। परन्तु जो कुछ
उसने तुम्हें दिया है, उसमें वह तुम्हारी परीक्षा करना चाहता है।
अतः भलाई के कामों में एक-दूसरे से आगे बढ़ो। तुम सबको
अल्लाह ही की ओर लौटना है। फिर वह तुम्हें बता देगा, जिसमें
तुम विभेद करते रहे हो

Und Wir haben das Buch mit der Wahrheit zu dir

herabgesandt, das bestätigt, was von der Schrift vor ihm da war und darüber Gewißheit gibt; richte also zwischen ihnen nach dem, was Allah herabgesandt hat und folge nicht ihren Neigungen, von der Wahrheit abzuweichen, die zu dir gekommen ist. Für jeden von euch haben Wir Richtlinien und eine Laufbahn bestimmt. Und wenn Allah gewollt hätte, hätte Er euch zu einer einzigen Gemeinde gemacht. Er wollte euch aber in alledem, was Er euch gegeben hat, auf die Probe stellen. Darum sollt ihr um die guten Dinge wetteifern. Zu Allah werdet ihr allesamt zurückkehren; und dann wird Er euch das kundtun, worüber ihr uneins waret.

And We have sent down to you (O Muhammad SAW) the Book (this Quran) in truth, confirming the Scripture that came before it and Mohayminan (trustworthy in highness and a witness) over it (old Scriptures). So judge between them by what Allah has revealed, and follow not their vain desires, diverging away from the truth that has come to you. To each among you, We have prescribed a law and a clear way. If Allah willed, He would have made you one nation, but that (He) may test you in what He has given you; so strive as in a race in good deeds. The return of you (all) is to Allah; then He will inform you about that in which you used to differ.

وَلَا تَتَّبِعُوا الْاَوَّلِيْنَ وَلَا الْاٰخِرِيْنَ

Al-Maaida (5:49)

بِسْمِ اللّٰهِ
الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرَهُمْ أَنْ يَقْتُنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا
أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ
اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ

Juzga entre ellos conforme a lo que Dios ha revelado, no te sometas a sus deseos y ten cuidado con ellos, no sea que te aparten con engaños de lo que Dios te ha revelado. Si ellos se rehúsan [a seguir lo que has dictaminado], sabe que Dios, a causa de sus pecados, quiere afligirlos. Pero muchas personas [a pesar de las advertencias] son perversas.

আর আমি আদেশ করছি যে, আপনি তাদের পারস্পরিক
ব্যাপারাদিতে আল্লাহ যা নাযিল করেছেন তদনুযায়ী
ফয়সালা করুন; তাদের প্রবৃত্তির অনুসরণ করবেন না
এবং তাদের থেকে সতর্ক থাকুন-যেন তারা আপনাকে
এমন কোন নির্দেশ থেকে বিচ্যুত না করে, যা আল্লাহ
আপনার প্রতি নাযিল করেছেন। অনন্তর যদি তার মুখ
ফিরিয়ে নেয়, তবে জেনে নিন, আল্লাহ তাদেরকে তাদের
গোনাহের কিছু শাস্তি দিতেই চেয়েছেন। মানুষের মধ্যে
অনেকেই নাফরমান।

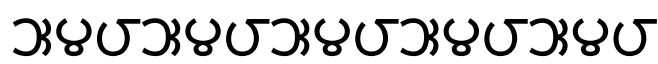
Juge alors parmi eux d'après ce qu'Allah a fait
descendre. Ne suis pas leurs passions, et prends garde
qu'ils ne tentent de t'éloigner d'une partie de ce
qu'Allah t'a révélé. Et puis, s'ils refusent (le jugement

révélé) sache qu'Allah veut les affliger [ici-bas] pour une partie de leurs péchés. Beaucoup de gens, certes, sont des pervers.

और यह कि तुम उनके बीच वही फ़ैसला करो जो अल्लाह ने उतारा है और उनकी इच्छाओं का पालन न करो और उनसे बचते रहो कि कहीं ऐसा न हो कि वे तुम्हें फ़रेब में डालकर जो कुछ अल्लाह ने तुम्हारी ओर उतारा है उसके किसी भाग से वे तुम्हें हटा दें। फिर यदि वे मुँह मोड़े तो जान लो कि अल्लाह ही उनके गुनाहों के कारण उन्हें संकट में डालना चाहता है। निश्चय ही अधिकांश लोग उल्लंघनकारी है

Und du sollst zwischen ihnen nach dem richten, was von Allah herabgesandt wurde; und folge nicht ihren Neigungen, und sei vor ihnen auf der Hut, damit sie dich nicht bedrängen und von einem Teil dessen, was Allah zu dir herabgesandt hat, wegtreiben. Wenden sie sich jedoch (von dir) ab, so wisse, daß Allah sie für etliche ihrer Sünden zu treffen gedenkt. Wahrlich, viele der Menschen sind Freyler.

And so judge (you O Muhammad SAW) between them by what Allah has revealed and follow not their vain desires, but beware of them lest they turn you (O Muhammad SAW) far away from some of that which Allah has sent down to you. And if they turn away, then know that Allah's Will is to punish them for some sins of theirs. And truly, most of men are Fasiquun (rebellious and disobedient to Allah).



Al-Maaida (5:50)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

أَفَحُكْمَ الْجَهْلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنْ اللَّهِ
حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

¿Acaso prefieren un juicio según las leyes paganas?
Pero, ¿qué mejor juicio que el de Dios para quienes
están convencidos de su fe?

তারা কি জাহেলিয়াত আমলের ফয়সালা কামনা করে?
আল্লাহ অপেক্ষা বিশ্বাসীদের জন্যে উত্তম ফয়সালাকারী
কে?

Est-ce donc le jugement du temps de l'Ignorance qu'ils
cherchent? Qu'y a-t-il de meilleur qu'Allah, en matière
de jugement pour des gens qui ont une foi ferme?

अब क्या वे अज्ञान का फैसला चाहते हैं? तो विश्वास करनेवाले
लोगों के लिए अल्लाह से अच्छा फैसला करनेवाला कौन हो
सकता है?

Wünschen sie etwa die Richtlinien der Gahiliya? Und
wer ist ein besserer Richter als Allah für ein Volk, das
fest im Glauben ist?

Do they then seek the judgement of (the Days of)
Ignorance? And who is better in judgement than Allah
for a people who have firm Faith.

﴿٥١﴾

Al-Maaida (5:51)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ
وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ
يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

¡Oh, creyentes! No tomen a los judíos ni a los
cristianos por aliados, porque ellos son aliados entre
sí. Quien les dé lealtad se convierte en uno de ellos.
Dios no guía a un pueblo opresor.

হে মুমিনগণ! তোমরা ইহুদী ও খ্রীষ্টানদেরকে বন্ধু হিসাবে
গ্রহণ করো না। তারা একে অপরের বন্ধু। তোমাদের মধ্যে
যে তাদের সাথে বন্ধুত্ব করবে, সে তাদেরই অন্তর্ভুক্ত।
আল্লাহ জালেমদেরকে পথ প্রদর্শন করেন না।

O les croyants! Ne prenez pas pour alliés les Juifs et
les Chrétiens; ils sont alliés les uns des autres. Et celui
d'entre vous qui les prend pour alliés, devient un des
leurs. Allah ne guide certes pas les gens injustes.

ऐ ईमान लानेवालो! तुम यहूदियों और ईसाइयों को अपना मित्र
(राज़दार) न बनाओ। वे (तुम्हारे विरुद्ध) परस्पर एक-दूसरे के
मित्र हैं। तुममें से जो कोई उनको अपना मित्र बनाएगा, वह
उन्हीं लोगों में से होगा। निस्संदेह अल्लाह अत्याचारियों को
मार्ग नहीं दिखाता

O ihr, die ihr glaubt! Nehmt nicht die Juden und die Christen zu Beschützern. Sie sind einander Beschützer. Und wer sie von euch zu Beschützern nimmt, der gehört wahrlich zu ihnen. Wahrlich Allah weist nicht dem Volk der Ungerechten den Weg.

O you who believe! Take not the Jews and the Christians as Auliya' (friends, protectors, helpers, etc.), they are but Auliya' to one another. And if any amongst you takes them as Auliya', then surely he is one of them. Verily, Allah guides not those people who are the Zalimun (polytheists and wrong-doers and unjust).

﴿٣١٢﴾

Aal-i-Imraan (3:112)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ أَيْنَ مَا ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ
مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ
اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَاثَرُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَاثَرُوا بِغَتْدُونَ

Dondequiera que se encuentren deberán soportar la humillación, excepto amparados según lo establecido por Dios o por un pacto con los hombres. Cayeron en la condena de Dios y la miseria se ha abatido sobre

ellos por no haber creído en los signos de Dios y por haber matado injustamente a los Profetas, por haber desobedecido y violado la ley.

আল্লাহর প্রতিশ্রুতি কিংবা মানুষের প্রতিশ্রুতি ব্যতিত ওরা যেখানেই অবস্থান করেছে সেখানেই তাদের ওপর লাঞ্ছনা চাপিয়ে দেয়া হয়েছে। আর ওরা উপার্জন করেছে আল্লাহর গযব। ওদের উপর চাপানো হয়েছে গলগ্রহতা। তা এজন্যে যে, ওরা আল্লাহর আয়াতসমূহকে অনবরত অস্বীকার করেছে এবং নবীগনকে অন্যায়ভাবে হত্যা করেছে। তার কারণ, ওরা নাফরমানী করেছে এবং সীমা লংঘন করেছে।

Où qu'ils se trouvent, ils sont frappés d'avilissement, à moins d'un secours providentiel d'Allah ou d'un pacte conclu avec les hommes. Ils ont encouru la colère d'Allah, et les voilà frappés de malheur, pour n'avoir pas cru aux signes d'Allah, et assassiné injustement les prophètes, et aussi pour avoir désobéi et transgressé.

वे जहाँ कहीं भी पाए गए उनपर ज़िल्लत (अपमान) थोप दी गई। किन्तु अल्लाह की रस्सी थामें या लोगों का रस्सी, तो और बात है। वे ल्लाह के प्रकोप के पात्र हुए और उनपर दशाहीनता थोप दी गई। यह इसलिए कि वे अल्लाह की आयतों का इनकार और नबियों को नाहक़ क़त्ल करते रहे हैं। और यह इसलिए कि उन्होंने अवज्ञा की और सीमोल्लंघन करते रहे

Erniedrigung ist für sie vorgeschrieben, wo immer sie getroffen werden, außer sie wären in Sicherheit (auf

Grund) ihrer Verbindung mit Allah oder mit den Menschen. Und sie ziehen sich den Zorn Allahs zu, und für sie ist die Armut vorgeschrieben, weil sie Allahs Zeichen verleugneten und die Propheten ungerechterweise ermordeten. Solches (geschieht), da sie widerspenstig und Übertreter waren.

Indignity is put over them wherever they may be, except when under a covenant (of protection) from Allah, and from men; they have drawn on themselves the Wrath of Allah, and destruction is put over them. This is because they disbelieved in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah and killed the Prophets without right. This is because they disobeyed (Allah) and used to transgress beyond bounds (in Allah's disobedience, crimes and sins).

﴿٢٤٥﴾

At-Tawba (9:32)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَقْوَاهِمُ
وَيَأْتِي اللَّهَ إِلَّا أَنْ يَتِمَّ ثَوْرَهُ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ

Pretenden extinguir la luz de Dios con sus palabras, pero Dios hará que Su luz prevalezca aunque esto desagrada a los que se niegan a creer.

তারা তাদের মুখের ফুৎকারে আল্লাহর নূরকে নির্বাপিত করতে চায়। কিন্তু আল্লাহ অবশ্যই তাঁর নূরের পূর্ণতা বিধান করবেন, যদিও কাফেররা তা অপ্রীতিকর মনে করে।

Ils veulent éteindre avec leurs bouches la lumière d'Allah, alors qu'Allah ne veut que parachever Sa lumière, quelque répulsion qu'en aient les mécréants.

चाहते हैं कि अल्लाह के प्रकाश को अपने मुँह से बुझा दें,
किन्तु अल्लाह अपने प्रकाश को पूर्ण किए बिना नहीं रहेगा,
चाहे इनकार करनेवालों को अप्रिय ही लगे

Sie wollten Allahs Licht mit ihrem Munde auslöschen;
jedoch Allah will nichts anderes, als Sein Licht zu
vollenden; mag es den Ungläubigen auch zuwider
sein.

They (the disbelievers, the Jews and the Christians) want to extinguish Allah's Light (with which Muhammad SAW has been sent - Islamic Monotheism) with their mouths, but Allah will not allow except that His Light should be perfected even though the Kafirun (disbelievers) hate (it).

[illegible]

At-Tawba (9:33)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

Él es Quien envió a Su Mensajero con la guía y la religión verdadera para que llegue a prevalecer sobre toda religión [falsa], aunque esto disguste a los idólatras.

তিনিই প্রেরণ করেছেন আপন রসূলকে হেদায়েত ও সত্য
দ্বীন সহকারে, যেন এ দ্বীনকে অপরাপর দ্বীনের উপর
জয়যুক্ত করেন, যদিও মুশরিকরা তা অপ্রীতিকর মনে
করে।

C'est Lui qui a envoyé Son messenger avec la bonne direction et la religion de la vérité, afin qu'elle triomphe sur toute autre religion, quelque répulsion qu'en aient les associateurs.

वही है जिसने अपने रसूल को मार्गदर्शन और सत्यधर्म के साथ
भेजा ताकि उसे तमाम दीन (धर्म) पर प्रभावी कर दे, चाहे
मुशरिकों को बुरा लगे

Er ist es, Der Seinen Gesandten mit der Führung und der wahren Religion geschickt hat, auf daß Er sie über alle (anderen) Religionen siegen lasse; mag es den Götzendienern auch zuwider sein.

It is He Who has sent His Messenger (Muhammad SAW) with guidance and the religion of truth (Islam), to make it superior over all religions even though the Mushrikun (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allah) hate (it).

﴿٥٨﴾

Al-Mujaadila (58:21)

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ
عَزِيزٌ

Dios ha decretado: "Mis Mensajeros y Yo venceremos".
Dios es Fortísimo, Poderoso.

আল্লাহ লিখে দিয়েছেনঃ আমি এবং আমার রসূলগণ
অবশ্যই বিজয়ী হব। নিশ্চয় আল্লাহ শক্তিদর,
পরাক্রমশালী।

Allah a prescrit: «Assurément, Je triompherai, Moi
ainsi que Mes Messagers». En vérité Allah est Fort et
Puissant.

अल्लाह ने लिए दिया है, "मैं और मेरे रसूल ही विजयी होकर
रहेंगे।" निस्संदेह अल्लाह शक्तिमान, प्रभुत्वशाली है

Allah hat es vorgeschrieben: Sicherlich werde Ich
siegen, Ich und Meine Gesandten. Wahrlich, Allah ist
Allmächtig, Erhaben.

Allah has decreed: "Verily! It is I and My Messengers
who shall be the victorious." Verily, Allah is
All-Powerful, All-Mighty.

Eti eti khyon jen mukutaa're dhon
Eneye xeruwaale naahe ubhoti

(5)

ये काला कौवा काट खाएगा,
सच बोल
ये काला कौवा काट खाएगा
ये काला ये काला
ये काला काला काला

(६)

This song comes from the Yousuf's fable, "The Crow and the Pitcher". The moral is about the virtue of ingenuity.

This song is called "Ek Pyasa Kawa Tha".

ایک کوا پیاسا تھا

Rhyme (Urdu)

۔ایک کوا پیاسا تھا،

گھڑے میں پانی تھوڑا تھا،

کوئے نے ڈالے

کنکر، پانی آیا اوپر،

کوئے نے پیا پانی،

ختم ہوئی کہانی۔

There Was a Thirsty Crow

Rhyme (English)

There was a thirsty crow,

Pail had little water

Crow put pebbles in

Water raised up
Crow drank water
That's the end of our story.

VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9VΛ9

VΛ9VΛ9

⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘
⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘
⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘
⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘

■ ■ On the Day when Those Tech.Savvy RAIBY Humans, Plagued by Beard
Hesitantancy Syndrome :
RECOGNIZE THEIR LORD WITH A DUE AND ACCURATE CONFIGURATION ,Best Than
what they have configured their Apple//G5 smartfones,YT,FB,etc..
(1) grow full ,unclipped natural beards like the Ram .
(2) Junk the Jeans,Jackets, Jerkins,High heels,unnecessary Wheels, and other
Western icons,
(3) Put on Proudly the Islamic Libaas of
JUBBAH,QAMEES,KURTA,SARWSALPathaani Suit,,PYJAMA,SHAMLA,LUNGI,AbAAYA,
(4) Learn ARABIC Syntax,Nahu,Sarf,Declensions,Balaagah,
(5) Study AIQURAAN with due care of Tadabbur,TaAqeel,Tafheem,Tarteel,
(6) Perform Dawa sincerely,Preach Islam to the Near ,Dear and the Far
(7) Practice islaam To the best of one's Istetaah
And thus Transform into MUTTAQEEN
HELP FROM ALLAAHU,swt,will certainly descend on to the Muslims ...

■ ■ ■

Fractions,Frictions,Tractions,Fabrications,Fissiparous Bigotry among
Muslim Ahbaar,Ruhbaan,Ullemma,...too many crooky cooks in the
Community kitchen Cauldron make the "DaalChaa"broth
spoiled,spilled,stilled,and
the "Bagarakhana"stinkingly inEdible.....And the Lungis in The
Maraakez-Maraaqed-Estates uncleanably Soiled.....

